

難民等認定手続案内

សេចក្តីណែនាំអំពីនីតិវិធី
នៃការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន ជាអាទិ៍

【第 6 版】

[កំណែទី ៦]

2024 年 12 月

ខែធ្នូ ឆ្នាំ 2024

出入国在留管理庁

ទីភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន

はじめに សេចក្តីផ្តើម

難民認定手続案内（第 1 版）は、我が国の難民の地位に関する条約等への加入に伴い、難民認定手続を整備するため、1981 年に一部改正された出入国管理及び難民認定法を基に編集したものです。

សេចក្តីណែនាំអំពីនីតិវិធីនៃការទទួលស្គាល់ជាជនរៀសខ្លួន ជាអាទិ៍ (កំណែទី១)
ត្រូវបានចងក្រងដោយផ្អែកលើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ និងការទទួលស្គាល់ជាជនរៀសខ្លួន
ដែលត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្មមួយភាគនៅឆ្នាំ 1981 ក្នុងគោលបំណងរៀបចំនីតិវិធីទទួលស្គាល់ជាជនរៀសខ្លួន
ដើម្បីឆ្លើយតបនឹងការផ្តល់សច្ចាប័នរបស់ប្រទេសជប៉ុន លើអនុសញ្ញាទាក់ទងនឹងឋានៈជនរៀសខ្លួន ជាអាទិ៍។

その後、2004 年 6 月 2 日に公布された、仮滞在許可制度及び難民審査参与員制度の創設を内容とする「出入国管理及び難民認定法の一部を改正する法律」の内容を基に、加筆・修正を加えて第 2 版を発行、一時庇護手続について記載した第 3 版を発行、2009 年 7 月 15 日に公布された、新たな在留管理制度の導入を内容とする「出入国管理及び難民認定法の一部を改正する法律」の内容を基に加筆・修正を加えた第 4 版を発行、2016 年 4 月 1 日に施行された、不服申立ての手続を審査請求に一元化することなどを内容とする行政不服審査法の全部改正を受けて第 5 版を発行してまいりました。

បន្ទាប់មក កំណែទី២ នៃសេចក្តីណែនាំនេះត្រូវបានបោះពុម្ពផ្សាយដោយមានការបន្ថែម និងកែលម្អកំណែទី១
ដោយផ្អែកលើខ្លឹមសារនៃ “ច្បាប់វិសោធនកម្មមួយភាគនៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍
និងការទទួលស្គាល់ជាជនរៀសខ្លួន” ដែលនៅក្នុងនោះ មានការបង្កើតរបបអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន
និងរបបបង្កើតអ្នកប្រឹក្សាស្តីពីការពិនិត្យជនរៀសខ្លួន ដែលត្រូវបានប្រកាសឱ្យប្រើនៅថ្ងៃទី 2 ខែមិថុនា ឆ្នាំ
2004។ បន្ទាប់មកក្នុងការបោះពុម្ពផ្សាយនូវកំណែទី៣ គឺមានការបន្ថែមនូវនីតិវិធីជ្រកកោនបណ្តោះអាសន្ន
ហើយក្នុងការបោះពុម្ពផ្សាយនូវកំណែទី៤ គឺមានការបន្ថែមនិងកែសម្រួលទៅនឹង
“ច្បាប់វិសោធនកម្មមួយភាគនៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ និងការទទួលស្គាល់ជាជនរៀសខ្លួន”
ដែលនៅក្នុងនោះ មានការបង្កើតរបបគ្រប់គ្រងការស្នាក់នៅថ្មី ដែលត្រូវបានប្រកាសឱ្យប្រើនៅថ្ងៃទី 15
ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2009 ។ ហើយនៅក្នុងការបោះពុម្ពផ្សាយនូវកំណែទី៥
គឺមានខ្លឹមសារស្តីពីការធ្វើវិសោធនកម្មទាំងស្រុងនៃបណ្តឹងឧបាស្រ័យរដ្ឋបាល
ដូចជាការរួមបញ្ចូលនូវនីតិវិធីនៃបណ្តឹងឧបាស្រ័យចំពោះការទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ
ដែលបានចូលជាធរមាននៅថ្ងៃទី 1 ខែមេសា ឆ្នាំ 2016 ។

今般、2018 年 12 月 14 日に公布された、出入国在留管理庁の設置等を内容とする、「出入国管理及び難民認定法及び法務省設置法の一部を改正する法律」及び 2023 年 6 月 16 日に公布された、補完的保護対象者認定制度の創設等を内容とする、「出入国管理及び難民認定法及び日本国との平和条約に基づき日本の国籍を離脱した者等の出入国管理の特例法の一部を改正する法律」の内容を基に加筆・修正を加えた第 6 版を発行するものです。

គោលបំណងនៃការចេញផ្សាយកំណែទី៦នេះគឺ ដើម្បីបន្ថែមនិងកែប្រែនូវចំណុចចាំបាច់ ទៅលើកំណែមុន។
ខ្លឹមសារគឺដើម្បីសម្របទៅនឹងច្បាប់ចំនួនពីរ៖ មួយគឺ
“ច្បាប់វិសោធនកម្មមួយភាគនៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ និងការទទួលស្គាល់ជាជនរៀសខ្លួន
និងច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងយុត្តិធម៌ជាអាទិ៍” ដែលត្រូវបានប្រកាសឱ្យប្រើនៅថ្ងៃទី 14 ខែធ្នូ ឆ្នាំ 2018
ដោយមានខ្លឹមសារស្តីពីការបង្កើតទីភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ និងមួយទៀតគឺ
“ច្បាប់វិសោធនកម្មមួយភាគនៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ និងការទទួលស្គាល់ជាជនរៀសខ្លួន
និងច្បាប់ពិសេសស្តីពីការគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍នៃអ្នកដែលបានលាសញ្ញាគីជប៉ុន

អនុលោមតាមសន្ធិសញ្ញាសន្តិភាពជាមួយប្រទេសជប៉ុន" ដែលត្រូវបានប្រកាសឱ្យប្រើនៅថ្ងៃទី 16 ខែមិថុនា ឆ្នាំ
2023
ដែលមានខ្លឹមសារស្តីពីការបង្កើតរបបទទួលស្គាល់ជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម
ជាអាទិ៍។

2024 年 12 月
ខែធ្នូ ឆ្នាំ 2024

出入国在留管理庁
ទីភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន

目次
មាតិកា

第 1	日本の難民認定制度及び補完的保護対象者認定制度の概要.....	1
ជំពូកទី 1	សេចក្តីពន្យល់ត្រួសៗអំពីរបបទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន និង របបទទួលស្គាល់ជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែមរបស់ជប៉ុន	1
第 2	難民の認定又は補完的保護対象者の認定を受けた外国人が 享受できる利益	3
ជំពូកទី 2	អត្ថប្រយោជន៍ដែលជនបរទេសដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជាជនភៀសខ្លួន ឬជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែមអាចទទួលបាន	3
1	永住許可要件の一部緩和	3
1	ការបន្តរួមភាគនៃលក្ខខ័ណ្ឌនៃការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍	3
2	難民旅行証明書の交付（難民の認定を受けた外国人に限ります。）	3
2	ការចេញលិខិតបញ្ជាក់ការធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួន (សម្រាប់តែជនបរទេសដែលមានការទទួលស្គាល់ថាជាជនភៀសខ្លួនប៉ុណ្ណោះ)	3
第 3	難民等認定手続	5
ជំពូកទី 3	នីតិវិធីនៃការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន ជាអាទិ៍	5
1	申請手続	5
1	នីតិវិធីនៃការដាក់ពាក្យ	5
(1)	申請期間	5
(1)	កម្មវិធីពេលនៃការដាក់ពាក្យ	5
(2)	申請窓口	5
(2)	កន្លែងដាក់ពាក្យសុំ	5
(3)	申請に必要な書類	5
(3)	ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ដាក់ពាក្យសុំ	5
(4)	難民又は補完的保護対象者であることの立証	8
(4)	ការបញ្ជាក់ភស្តុតាងថា ជាជនភៀសខ្លួន/ជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម	8
2	仮滞在の許可	9
2	ការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន	9
(1)	仮滞在許可による滞在	9
(1)	ការស្នាក់នៅដោយមានការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន	9
(2)	仮滞在許可書	9
(2)	លិខិតអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន	9
(3)	仮滞在期間及び同期間の延長	10
(3)	រយៈពេល និងការពន្យាររយៈពេលនៃការស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន	10
(4)	仮滞在許可の条件	10
(4)	លក្ខខណ្ឌនៃការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន	10
(5)	報酬を受ける活動の許可	10
(5)	ការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើសកម្មភាពដែលទទួលប្រាក់កម្រៃ	10

(6) 仮滞在の許可の取消し	12
(6) ការលុបចោលនូវការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន	12
3 難民認定証明書等の交付	12
3 ការចេញលិខិតបញ្ជាក់ការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន.....	12
4 在留資格に係る許可	13
4 ការអនុញ្ញាតស្តីពីលក្ខណៈសម្បត្តិនៃការស្នាក់នៅ.....	13
第4 審査請求	14
ជំពូកទី 4 ការទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យ	14
1 審査請求手続	14
1 នីតិវិធីនៃការទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ.....	14
(1) 審査請求人.....	14
(1) អ្នកទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ	14
(2) 審査請求ができる期間	14
(2) កម្មវិធីពេលដែលអាចទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ.....	14
(3) 審査請求の窓口	14
(3) បញ្ជីសម្រាប់ធ្វើការទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ	14
(4) 審査請求に必要な書類	15
(4) ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ការទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ	15
2 難民審査参与員	15
2 អ្នកប្រឹក្សាស្តីពីការពិនិត្យជនភៀសខ្លួន.....	15
3 法務大臣の裁決	15
3 ការធ្វើសេចក្តីសម្រេចរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌.....	15
第5 難民旅行証明書	17
ជំពូកទី 5 លិខិតបញ្ជាក់ការធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួន	17
1 申請窓口	17
1 បញ្ជីសម្រាប់ដាក់ពាក្យសុំ.....	17
2 申請に必要な書類	17
2 ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ដាក់ពាក្យសុំ	17
(1) 提出書類.....	17
(1) ឯកសារដែលត្រូវដាក់.....	17
(2) 提示書類.....	18
(2) ឯកសារដែលត្រូវបង្ហាញ	18
3 難民旅行証明書の有効期間	19
3 កម្មវិធីពេលសុពលភាពនៃលិខិតបញ្ជាក់ការធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួន.....	19
4 手数料	19
4 សេហ្វិយ.....	19
第6 一時庇護のための上陸許可	20

ជំពូកទី 6	ការអនុញ្ញាតឱ្យចូលប្រទេសជប៉ុនដើម្បីជ្រកកោនបណ្តោះអាសន្ន	20
1	申請	20
1	ការដាក់ពាក្យសុំ	20
(1)	対象者	20
(1)	អ្នកដែលជាមុខសញ្ញា	20
(2)	申請方法	20
(2)	វិធីដាក់ពាក្យសុំ	20
2	申請に必要な書類	21
2	ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ដាក់ពាក្យសុំ	21
(1)	提出書類	21
(1)	ឯកសារដែលត្រូវដាក់	21
(2)	提示書類	21
(2)	ឯកសារដែលត្រូវបង្ហាញ	21
3	一時庇護許可書の交付	21
3	ការចេញលិខិតអនុញ្ញាតឱ្យជ្រកកោនបណ្តោះអាសន្ន	21
付録	難民認定手続・補完的保護対象者認定手続図解	22
ឧបសម្ព័ន្ធ	: ដ្យាក្រាមបង្ហាញអំពីនីតិវិធីនៃការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន / នីតិវិធីនៃការទទួលស្គាល់ជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម	22

第 1 日本の難民認定制度及び補完的保護対象者認定制度の概要 ជំពូកទី១ សេចក្តីពន្យល់ក្រសួងអំពីរបបទទួលស្គាល់ជាជនគៀសខ្លួន និង របបទទួលស្គាល់ជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែមរបស់ជប៉ុន

難民の地位に関する条約（以下「難民条約」という。）及び難民の地位に関する議定書（以下「議定書」という。）が 1982 年に我が国について発効したことに伴い、難民条約及び議定書の諸規定を国内で実施するため、難民認定制度が整備されました。この制度では、難民である外国人は、難民認定申請を行い、法務大臣から難民であるとの認定を受けることができ、また、難民条約に規定する難民としての保護を受けることができます。

ប្រទេសជប៉ុនបានក្លាយទៅជាប្រទេសហត្ថលេខីនៃអនុសញ្ញាទាក់ទងនឹងឋានៈជនគៀសខ្លួន (បន្ទាប់ពីនេះហៅកាត់ថា អនុសញ្ញាជនគៀសខ្លួន) និងពិធីសារទាក់ទងនឹងឋានៈរបស់ជនគៀសខ្លួន (បន្ទាប់ពីនេះហៅកាត់ថា ពិធីសារ) ក្នុងឆ្នាំ 1982 ហេតុនេះហើយ ក៏បានបង្កើតរបបទទួលស្គាល់ជាជនគៀសខ្លួនដើម្បីអនុវត្តអនុសញ្ញា និងពិធីសារជនគៀសខ្លួននៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។ នៅក្រោមរបបនេះ ជនបរទេសដែលជាជនគៀសខ្លួនអាចដាក់ពាក្យសុំការទទួលស្គាល់ជាជនគៀសខ្លួន ដើម្បីទទួលបាននូវការទទួលស្គាល់ជាជនគៀសខ្លួនពីរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ ហើយទទួលបាននូវការការពារជាជនគៀសខ្លួនដែលមានចែងក្នុងអនុសញ្ញា។

本案内でいう「難民」とは、難民条約第 1 条又は議定書第 1 条の規定により定義される難民を意味し、それは、人種、宗教、国籍、特定の社会的集団の構成員であること又は政治的意見を理由として迫害を受けるおそれがあるという十分に理由のある恐怖を有するために国籍国の外にいる者であって、その国籍国の保護を受けることができないか又はそれを望まない者とされています。

ពាក្យ "ជនគៀសខ្លួន" ដែលបានប្រើក្នុងឯកសារនេះ គឺដូចដែលមានចែងជានិយមន័យនៅក្នុងមាត្រា 1 នៃអនុសញ្ញាជនគៀសខ្លួន ឬក្នុងមាត្រា 1 នៃពិធីសារ ដែលមានន័យថា គឺជាជនដែលនៅក្រៅប្រទេសនៃសញ្ជាតិរបស់ខ្លួន ដោយសារការភ័យខ្លាចត្រូវបានធ្វើទុក្ខបុកម្នេញដោយហេតុផលពូជសាសន៍ សាសនា សញ្ជាតិ សមាជិកនៃក្រុមសង្គមណាមួយ ឬមតិយោបាយ ហើយមិនអាច ឬមិនចង់ទទួលបាននូវការការពារពីប្រទេសនោះ។

難民認定手続とは、外国人がこの難民の地位に該当するかどうかを審査し決定する手続です。

នីតិវិធីទទួលស្គាល់ជាជនគៀសខ្លួន គឺជានីតិវិធីធ្វើការពិនិត្យ និងធ្វើសេចក្តីសម្រេចថា ជនបរទេសណាម្នាក់មានលក្ខខណ្ឌស្របនឹងឋានៈជាជនគៀសខ្លួន។

一方で、近年、紛争避難民のように、難民条約上の難民には該当しないものの、難民と同様に保護を必要とする外国人が増加していることを受け、2023 年 12 月 1 日、補完的保護対象者認定制度が開始されました。この制度では、本邦にある外国人は、難民認定申請又は補完的保護対象者認定申請を行い、法務大臣から補完的保護対象者であるとの認定を受けることができます（難民認定申請をした外国人について、難民の認定をしない処分がされる場合に、当該外国人が補完的保護対象者に該当すると認められるときは、補完的保護対象者として認定されます。）。

ម្យ៉ាងវិញទៀត ក្នុងប៉ុន្មានឆ្នាំថ្មីៗនេះ មានការកើនឡើងនៃចំនួនជនបរទេសដែលមិនមែនជា "ជនគៀសខ្លួន" នៅក្រោមអនុសញ្ញាជនគៀសខ្លួនទេ ក៏ប៉ុន្តែត្រូវការការការពារតាមរបៀបដូចគ្នានឹង "ជនគៀសខ្លួន" ដូចជាជនគៀសខ្លួនដោយសារសង្គ្រាម ជាដើម ដូច្នេះដើម្បីឆ្លើយតបនឹងបញ្ហានេះ របបទទួលស្គាល់ជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែមត្រូវបានចាប់ផ្តើមពីថ្ងៃទី 1 ខែធ្នូ ឆ្នាំ 2023។ នៅក្រោមរបបនេះ ជនបរទេសនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនអាចដាក់ពាក្យសុំការទទួលស្គាល់ជាជនគៀសខ្លួន

ឬការទទួលស្គាល់ជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែមបានពីរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌។
(ចំពោះជនបរទេសដែលបានដាក់ពាក្យសុំទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន
តែមិនត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជាជនភៀសខ្លួនទេ
ប៉ុន្តែជននោះត្រូវបានចាត់ទុកថាជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម
បុគ្គលនោះនឹងត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម)។

本案内でいう「補完的保護対象者」とは、難民条約上の難民以外の者であって、難民条約上の要件のうち、「迫害を受けるおそれがある理由が、人種、宗教、国籍、特定の社会的集団の構成員であること又は政治的意見であること」以外の要件を満たす者とされています。

ពាក្យថា "ជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម" ដែលបានប្រើក្នុងឯកសារនេះ
សំដៅលើជនដែលមិនមែនជាជនភៀសខ្លួននៅក្រោមអនុសញ្ញាជនភៀសខ្លួន
ប៉ុន្តែមានលក្ខណៈស្របនឹងលក្ខខណ្ឌក្រៅពីការប្រឈមនឹងហានិភ័យនៃ
"ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញដោយហេតុផលពូជសាសន៍ សាសនា សញ្ជាតិ សមាជិកនៃក្រុមសង្គមជាក់លាក់
ឬមតិយោបាយ" ។

なお、本案内において、難民と補完的保護対象者を合わせて「難民等」といい、難民認定手続と補完的保護対象者認定手続を合わせて「難民等認定手続」といいます。

លើសពីនេះ នៅក្នុងឯកសារនេះ ជនភៀសខ្លួន និងជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម
ត្រូវបានហៅជាមួយថា "ជនភៀសខ្លួន ជាអាទិ៍" និងនីតិវិធីទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន
និងនីតិវិធីសម្រាប់ការទទួលស្គាល់ជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម
ត្រូវបានហៅជាមួយថា "នីតិវិធីទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន ជាអាទិ៍"។

第2 難民の認定又は補完的保護対象者の認定を受けた外国人が
享受できる利益

ជំពូកទី 2 អត្ថប្រយោជន៍ដែលជនបរទេសដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជាជនភៀសខ្លួន
ឬជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែមអាចទទួលបាន

難民の認定又は補完的保護対象者の認定を受けた外国人は、次のような利益を受けることができます。

ជនភៀសខ្លួន

ឬជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែមអាចទទួលបាននូវអត្ថប្រយោជន៍ដូចខាងក្រោមនេះ៖

1 永住許可要件の一部緩和

1 ការបន្ថយមួយភាគនៃលក្ខខណ្ឌនៃការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍

日本に在留する外国人が永住許可を受けるためには、

ដើម្បីទទួលបានការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍

ជនបរទេសដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនត្រូវបំពេញនូវលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម ៖

① 素行が善良であること

អ្នកដាក់ពាក្យសុំត្រូវមានអាកប្បកិរិយាល្អ។

② 独立の生計を営むに足る資産又は技能を有すること

អ្នកដាក់ពាក្យសុំត្រូវមានទ្រព្យសម្បត្តិ ឬជំនាញដែលអាចចិញ្ចឹមជីវិតដោយខ្លួនឯងបាន។

の2つの要件を満たし、かつ、その者の永住が日本国の利益に合すると認められなければならないとされています。

ក្រៅពីលក្ខខណ្ឌទាំងពីរខាងលើ

លក្ខខណ្ឌមួយទៀតគឺការស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍របស់ជននោះត្រូវចាត់ទុកថាស្របនឹងផលប្រយោជន៍របស់ប្រទេសជប៉ុន។

しかし、難民の認定又は補完的保護対象者の認定を受けて在留する外国人は、このうち②の要件を満たさない場合であっても、法務大臣の裁量により永住許可を受けることができます。

ក៏ប៉ុន្តែ ជនបរទេសដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន ហើយទទួលបានការអនុញ្ញាតជាជនភៀសខ្លួន

ឬជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម

អាចទទួលបានការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍តាមការសម្រេចរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌បាន

ទោះជាជននោះមិនស្របនឹងលក្ខខណ្ឌទី ② ក៏ដោយ។

2 難民旅行証明書の交付（難民の認定を受けた外国人に限ります。）

2 ការចេញលិខិតបញ្ជាក់ការធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួន

(សម្រាប់តែជនបរទេសដែលមានការទទួលស្គាល់ថាជាជនភៀសខ្លួនប៉ុណ្ណោះ)

難民の認定を受けた外国人が外国に旅行しようとするときは、難民旅行証明書の交付を受けることができます。難民旅行証明書を所持する外国人は、その証明書に記載されている有効期間内であれば、原則として何度でも日本から出国し、日本に再入国することができます（申請手続等については、本案内第5を参照。）。

ដើម្បីធ្វើដំណើរទៅក្រៅប្រទេស

ជនបរទេសដែលមានការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួនអាចទទួលបាននូវលិខិតបញ្ជាក់ការធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួន។ អ្នកកាន់លិខិតបញ្ជាក់ការធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យចាកចេញ និងចូលប្រទេសជប៉ុនឡើងវិញជាច្រើនដងតាមដែលអ្នកនោះត្រូវការ ជាគោលការណ៍ ដរាបណាលិខិតរបស់ជននោះមានសុពលភាព។

(ស្តីពីនីតិវិធីនៃការដាក់ពាក្យសុំលិខិតធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួន និងព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត សូមមើលជំពូកទី 5 នៃឯកសារនេះ។)

なお、補完的保護対象者の認定を受けた外国人が外国に旅行しようとするときは、難民旅行証明書の交付は受けられないものの、再入国許可書の交付を受けることができます。

ដើម្បីធ្វើដំណើរទៅក្រៅប្រទេស

ជនបរទេសដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម អាចទទួលបាននូវការអនុញ្ញាតឱ្យចូលមកវិញ ប៉ុន្តែមិនអាចទទួលបាននូវឯកសារបញ្ជាក់ការធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួនទេ។

第3 難民等認定手続

ជំពូកទី 3 នីតិវិធីនៃការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន ជាអាទិ៍

1 申請手続

1 នីតិវិធីនៃការដាក់ពាក្យ

(1) 申請期間

(1) កម្មវិធីនៃការដាក់ពាក្យ

難民等認定申請の期間について制限する規定はありません。

មិនមានបទបញ្ញត្តិណាមួយកម្រិតនូវកម្មវិធីនៃការដាក់ពាក្យសុំការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួនជាអាទិ៍ទេ ។

(2) 申請窓口

(2) កន្លែងដាក់ពាក្យសុំ

難民等認定申請は、申請者の住居地（住居地がないときは宿泊先等の所在地。以下「住居地等」といいます。）を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所で行うことができます。

ការដាក់ពាក្យសុំការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួនជាអាទិ៍

អាចធ្វើបាននៅមន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ឬសាខា

ឬការិយាល័យដែលមានសមត្ថកិច្ចនៅលំនៅដ្ឋានជាអាទិ៍របស់អ្នកដាក់ពាក្យសុំ

(បើសិនជាពុំមានលំនៅដ្ឋានទេ គឺអាសយដ្ឋានកន្លែងស្នាក់នៅ ជាអាទិ៍។ បន្ទាប់ពីនេះ ហៅកាត់ថា លំនៅដ្ឋាន ជាអាទិ៍)។

申請は、申請者本人が自ら出頭して行ってください。ただし、申請者が 16 歳未満である場合や病気その他の理由により自ら出頭できない場合は、父母、配偶者、子又は親族がその者に代わって申請を行うことができます。

ដើម្បីដាក់ពាក្យសុំ ត្រូវបង្ហាញខ្លួនផ្ទាល់។ ក៏ប៉ុន្តែក្នុងករណីនៃជនដែលមានអាយុមិនក្រប់ 16ឆ្នាំ ឬមានមូលហេតុដែលមិនអាចបង្ហាញខ្លួនបាន ដូចជាមានជម្ងឺជាដើម ឪពុកម្តាយ សហព័ទ្ធ កូន ឬសាច់ញាតិផ្សេងទៀតរបស់អ្នកនោះ អាចដាក់ពាក្យសុំជំនួសបាន។

地方出入国在留管理局・支局における窓口については、本案内の最終ページを参照してください。

ស្តីពីបញ្ជីនៃមន្ទីរ ឬសាខាគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍តំបន់ សូមមើលទំព័រចុងក្រោយនៃឯកសារនេះ ។

(3) 申請に必要な書類

(3) ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ដាក់ពាក្យសុំ

申請には、次の書類が必要です。なお、怪我や身体の障害などの特段の事情があるため難民・補完的保護対象者認定申請書の記載ができない外国人は、申請書に代えて申請書に記載すべき事項を入国審査官又は難民調査官に陳述してもよいことになっています。

ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ដាក់ពាក្យសុំ

មានដូចខាងក្រោមនេះ។

ជនបរទេសដែលមិនអាចបំពេញសំណួរពាក្យសុំការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន/ជនដែលជាមុខសញ្ញា

នៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម ដោយខ្លួនឯងបាន ដោយសារតែមានមូលហេតុពិសេស

ដូចជាការងរបួស ឬជម្ងឺផ្លូវកាយ ជាអាទិ៍ អាចថ្លែងដោយផ្ទាល់មាត់ ជូនមន្ត្រីអន្តោប្រវេសន៍ ឬមន្ត្រីពិនិត្យជនភៀសខ្លួន នូវចំណុចដែលត្រូវបំពេញក្នុងសំណូមពាក្យ ជំនួសសំណូមពាក្យ។

① 提出書類

ឯកសារដែលត្រូវដាក់

- ア 難民・補完的保護対象者認定申請書（入管庁のホームページに掲載されているほか、窓口でも配布しています。） 1 通

“សំណូមពាក្យសុំការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន/ជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម” (ទម្រង់នេះមាននៅក្នុងគេហទំព័ររបស់ទីភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន ក្រៅពីនេះ ក៏មានការចែកជូននៅតាមបញ្ជីនៃមន្ទីរ ឬសាខាគំបន់ផងដែរ) 1 ច្បាប់

※過去に難民等の認定をしない処分を受けたことがある外国人は再申請用の申請書を提出する必要がありますので、御留意ください。

* សូមបញ្ជាក់ថា ជនបរទេសដែលត្រូវបានបដិសេធមិនទទួលស្គាល់ថាជាជនភៀសខ្លួន ជាអាទិ៍ នាពេលកន្លងមក គឺត្រូវឱ្យដាក់ពាក្យសុំម្តងទៀត ប្រសិនបើដាក់ពាក្យសុំសាជាថ្មី។

- イ 申請者が難民又は補完的保護対象者であることを証明する資料（難民又は補完的保護対象者であることを主張する陳述書を含む。） 1 通

ឯកសារភ័ស្តុតាងដែលបញ្ជាក់ថាអ្នកដាក់ពាក្យសុំគឺជាជនភៀសខ្លួន/ជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម

(រួមទាំងសេចក្តីថ្លែងការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដែលអះអាងថា

អ្នកដាក់ពាក្យសុំគឺជាជនភៀសខ្លួន/ជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម) 1 ច្បាប់

- ウ 写真（以下の要件を満たし、裏面に氏名が記載されているもの。） 1 葉

រូបថត (ដែលស្របនឹងលក្ខខណ្ឌខាងក្រោម ហើយសរសេរឈ្មោះខាងខ្នងរូបថត) 1 សន្លឹក

(ただし、在留資格未取得外国人については、2 葉)

(ចំពោះអ្នកដែលមិនទាន់មានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ ត្រូវដាក់រូបថតចំនួនពីរសន្លឹក)

【要件】

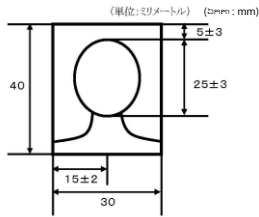
[លក្ខខណ្ឌ]

- (ア) 申請者本人のみが撮影されたものであること
នៅក្នុងរូបថត មិនត្រូវមានបុគ្គល ឬវត្ថុណាមួយក្រៅពីអ្នកដាក់ពាក្យសុំនោះទេ។

- (イ) 写真の寸法
ទំហំនៃរូបថត

縁を除いた部分の寸法が、下記の寸法を満たしたものであること（顔の寸法は、頭頂部（髪を含む。）からあご先まで）

ទំហំត្រូវស្របនឹងលក្ខខណ្ឌខាងក្រោម ដោយមិនរាប់បញ្ចូលស៊ុមជុំវិញ (ទំហំមុខ គឺគិតពីផ្នែកខាងលើក្បាល (រួមទាំងសក់) រហូតដល់ចង្កា។)



(ウ)無帽で正面を向いたものであること(宗教上又は医療上の理由により本要件を満たす写真を提出することができない特段の事情がある場合、当該事情に係る陳述書(任意様式)を提出してください。)

មិនពាក់មួក

ហើយបែរចំខាងមុខ

(ក្នុងករណីដែលអ្នកដាក់ពាក្យដែលមិនអាចដាក់រូបថតដែលបំពេញតម្រូវការនេះដោយសារមូលហេតុមិនអាចជៀសបាន ដូចជាដោយសារសាសនា ឬដោយសារការព្យាបាលជម្ងឺ ជាដើម សូមដាក់ឯកសារថ្លែងការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពន្យល់អំពីមូលហេតុទាំងនោះ (ទម្រង់សេរី)។

(エ) 背景(影を含む。)がないものであること

ផ្ទៃខាងក្រោយមិនត្រូវមានអ្វីទាំងអស់ (រួមទាំងស្រមោល)។

(オ) 鮮明であること(写真の焦点が合っているもの、しみ、汚れ、穴等がなく、顔写真に影がないもの、衣服や頭髮等により目、鼻、口等が隠れていないもの、背景がないもの等。出入国在留管理庁ホームページに掲載している申請用写真の見本・事例集を参照してください。)

រូបថតច្បាស់ៗ (ឧទាហរណ៍ ថតបានច្បាស់, មិនមានស្នាម, មិនប្រឡាក់, គ្មានប្រហោង ឬ មិនហែក ជាដើម។ មុខ ភ្នែក ច្រមុះ មាត់ មិនត្រូវបាំងដោយសារអាវ ឬសក់ ជាដើម ហើយពុំមានអ្វីនៅខាងក្រោយ។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមមើលកម្រិតដែលមាននៅក្នុងគេហទំព័របស់ទីភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍។

(カ) 提出の日前6か月以内に撮影されたものであること(入院中のため写真を撮影することができないなど、6か月以内に撮影した写真を提出できないことについてやむを得ない理由がある場合には、可能な限り新しい写真を提出してください。)

រូបថតដែលបានដាក់ស្នើត្រូវតែថតក្នុងកម្លងពេល 6ខែចុងក្រោយនេះ
(ក្នុងករណីដែលអ្នកដាក់ពាក្យសុំ ចូលសម្រាកព្យាបាលនៅពេទ្យ
មិនអាចថតបានក្នុងកម្លងពេល 6ខែចុងក្រោយបាន
សូមដាក់រូបថតណាដែលថ្មីតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។)

エ 旅券又は在留資格証明書を提示できない者にあつては、その理由を記載した書類 1 通
បុគ្គលដែលមិនអាចបង្ហាញលិខិតឆ្លងដែន ឬលិខិតបញ្ជាក់លក្ខណៈសម្បត្តិនៃការស្នាក់នៅ
ត្រូវដាក់សេចក្តីថ្លែងការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដែលពន្យល់ពីមូលហេតុនេះ 1 ច្បាប់

② 提示書類

ឯកសារដែលត្រូវបង្ហាញ

ア 中長期在留者にあつては、旅券及び在留カード

ចំពោះអ្នកដែលស្នាក់នៅរយៈពេលមធ្យម ឬវែង ត្រូវបង្ហាញលិខិតឆ្លងដែន និងប័ណ្ណស្នាក់នៅ

- イ 特別永住者にあつては、旅券及び特別永住者証明書
 ចំពោះអ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស ត្រូវបង្ហាញលិខិតឆ្លងដែន
 និងលិខិតបញ្ជាក់ការស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស
- ウ 中長期在留者及び特別永住者以外の者にあつては、旅券又は在留資格証明書
 ចំពោះអ្នកដែលមិនមែនជាអ្នកស្នាក់នៅរយៈពេលមធ្យម ឬវែង
 និងមិនមែនជាអ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស ត្រូវបង្ហាញលិខិតឆ្លងដែន
 និងលិខិតបញ្ជាក់លក្ខណៈសម្បត្តិនៃការស្នាក់នៅ
 (監理措置中の者にあつては、監理措置決定通知書)
 (អ្នកដែលស្ថិតនៅក្រោមការគ្រប់គ្រង
 ត្រូវបង្ហាញលិខិតជូនដំណឹងស្តីពីការចាត់វិធានការឱ្យនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងនោះ)
 (仮放免中の者にあつては、仮放免許可書)
 (ចំពោះអ្នកដែលកំពុងត្រូវបានដោះលែងជាបណ្តោះអាសន្ន
 ត្រូវបង្ហាញលិខិតដោះលែងជាបណ្តោះអាសន្ននោះ)
- エ 仮上陸の許可、船舶観光上陸の許可、乗員上陸の許可、緊急上陸の許可、遭難による
 上陸の許可又は一時庇護のための上陸の許可を受けている者にあつては、当該許可書
 ចំពោះអ្នកដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យចូលប្រទេសជប៉ុនជាបណ្តោះអាសន្ន
 អ្នកដែលបានទទួលនូវការអនុញ្ញាតឱ្យចូលប្រទេសជប៉ុនដែលធ្វើដំណើរតាមនាវាទេសចរណ៍
 នាវិកដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យចូលប្រទេសជប៉ុន
 អ្នកដែលបានទទួលនូវការអនុញ្ញាតឱ្យចូលប្រទេសជប៉ុនបន្ទាន់
 អ្នកដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យចូលប្រទេសជប៉ុនដោយសារការរងគ្រោះ
 ឬអ្នកដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យចូលប្រទេសជប៉ុនជ្រកកោនបណ្តោះអាសន្ន
 ត្រូវបង្ហាញលិខិតទទួលការអនុញ្ញាតនោះ

(4) 難民又は補完的保護対象者であることの立証

(4) ការបញ្ជាក់ភស្តុតាងថា ជាជនភៀសខ្លួន/ជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម

難民等の認定は、申請者から提出された資料や申請者の供述等に基づいて行われます。したがって、申請者は、難民等であることについて自ら立証することが求められます。なお、資料（陳述書を含む。）が外国語で作成されているときは、その資料の訳文を添付してください。

នីតិវិធីទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន ជាអាទិ៍
 ត្រូវបានអនុវត្តដោយផ្អែកលើឯកសារដែលបានដាក់ដោយអ្នកដាក់ពាក្យ និងសេចក្តីថ្លែងការណ៍ជាអាទិ៍
 ដែលធ្វើឡើងដោយអ្នកដាក់ពាក្យ។ នេះមានន័យថា
 អ្នកដាក់ពាក្យសុំត្រូវបញ្ជាក់ភស្តុតាងដោយខ្លួនឯងថា គេជាជនភៀសខ្លួនជាអាទិ៍។ ម្យ៉ាងទៀត
 ក្នុងករណីដែលបានដាក់ឯកសារ (រួមទាំងសេចក្តីថ្លែងការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ)
 ត្រូវបានបង្កើតឡើងជាភាសាបរទេស ត្រូវភ្ជាប់មកជាមួយនូវឯកសារបកប្រែផងដែរ។

申請者の提出した資料のみでは十分な立証が得られない場合には、難民調査官が公務所等に照会するなどして、申請者の申し立てる事実の有無について調査し、難民等の認定が適正に行われるように努めます。

ប្រសិនបើឯកសារដែលដាក់ដោយអ្នកដាក់ពាក្យសុំនោះ មិនគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីបញ្ជាក់ភស្តុតាងបាន
 មន្ត្រីពិនិត្យជនភៀសខ្លួននឹងខំប្រឹងប្រែងសួរទៅកាន់ការិយាល័យសាធារណៈ ជាអាទិ៍
 ដើម្បីធ្វើការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួនជាអាទិ៍ ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ។

2 仮滞在の許可

2 ការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន

不法滞在者等の在留資格未取得外国人から難民等認定申請があったときは、その者の法的地位の安定を図るため、当該外国人が本邦に上陸した日（本邦にある間に難民等となる事由が生じた者にあつては、その事実を知った日）から 6 か月以内に難民等認定申請を行ったものであること、迫害を受けるおそれのあった領域から直接本邦に入ったものであることなどの一定の要件を満たす場合には、仮に本邦に滞在することを許可し、その間は退去強制手続が停止されます。

ក្នុងករណីដែលមានសំណូមពរពាក្យសុំការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួនជាអាទិ៍ពីជនបរទេសដែលស្នាក់នៅខុសច្បាប់ ពុំមានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ ដើម្បីធ្វើឱ្យឋានៈតាមផ្លូវច្បាប់របស់ជននោះមានស្ថេរភាពជននោះនឹងបានទទួលនូវការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅជប៉ុនជាបណ្តោះអាសន្ន ហើយក្នុងកម្ពុជពេលនោះនីតិវិធីនៃការនិរទេសដោយបង្ខំត្រូវបានផ្អាក
ប្រសិនបើជននោះបានដាក់ពាក្យសុំការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួនជាអាទិ៍ ក្នុងកម្ពុជពេល 6ខែបន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលបានចូលមកប្រទេសជប៉ុន
ហើយជននោះបានចូលមកប្រទេសជប៉ុនដោយក្រុងព័ត៌មានដែលអាចទទួលនូវការគម្រាមកំហែង។

なお、仮滞在許可の判断は、難民等認定申請者から提出のあった難民・補完的保護対象者認定申請書等の書類により行いますので、別途、仮滞在許可のための申請は必要ありません。

ម្យ៉ាងទៀត

សេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្នត្រូវបានធ្វើឡើងដោយផ្អែកលើឯកសារដែលបានដាក់ដោយអ្នកដាក់ពាក្យសុំ ដូចជា
"ពាក្យសុំទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន/ជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម"។ ដូច្នេះមិនចាំបាច់ដាក់ពាក្យសុំការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្នដាច់ដោយឡែកនោះទេ។

(1) 仮滞在許可による滞在

(1) ការស្នាក់នៅដោយមានការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន

仮滞在許可を受けると一時的に退去強制手続が停止され、仮滞在期間の経過等により当該許可が終了するまでの間は、適法に本邦に滞在することができます。

បើសិនជាជនបរទេសត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅជាបណ្តោះអាសន្ន

នីតិវិធីនៃការនិរទេសរបស់ជននោះត្រូវបានផ្អាក

ហើយជននោះនឹងត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅដោយស្របច្បាប់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនរហូតដល់រយៈពេលនៃការស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ននោះត្រូវបានបញ្ចប់ដោយសារតែការហួសពេល ជាអាទិ៍។

(2) 仮滞在許可書

(2) លិខិតអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន

法務大臣が仮滞在の許可をした外国人には、仮滞在許可書が交付されます。

ជនបរទេសនឹងទទួលបាននូវលិខិតអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន

នៅពេលដែលបុគ្គលនោះទទួលបាននូវការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្នពីរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌។

許可を受けている間は、この許可書を常に携帯する必要があります。

ជនបរទេសដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន

ត្រូវកាន់លិខិតអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ននោះ ជាប់នឹងខ្លួន។

- (3) 仮滞在期間及び同期間の延長
- (3) រយៈពេល និងការពន្យាររយៈពេលនៃការស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន

仮滞在期間は、原則として6月です。

ជាគោលការណ៍ រយៈពេលនៃការស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្នគឺ 6ខែ។

仮滞在期間の更新申請は、許可期限の10日前から、申請者の住居地等を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所で受け付けています。また、申請書は、入管庁のホームページに掲載されているほか、各地方出入国在留管理局、支局及び出張所の窓口で配布しています。

ការដាក់ពាក្យសុំពន្យាររយៈពេលនៃការស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន

អាចធ្វើបាននៅមន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍

ឬសាខា

ឬការិយាល័យដែលមានសមត្ថកិច្ចនៅលំនៅដ្ឋានជាអាទិ៍របស់អ្នកដាក់ពាក្យសុំ ក្នុងរយៈពេល 10 ថ្ងៃ មុនពេលផុតកំណត់នៃរយៈពេលនៃការអនុញ្ញាត។

ពាក្យសុំនេះមាននៅក្នុងគេហទំព័ររបស់ទីភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍

ឬផ្តល់ជូនតាមបញ្ជូរនៅមន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ឬសាខា

ឬការិយាល័យដែលមានសមត្ថកិច្ចនៅលំនៅដ្ឋានជាអាទិ៍របស់អ្នកដាក់ពាក្យសុំ។

地方出入国在留管理局・支局における窓口については、本案内の最終ページを参照してください。

ស្តីពីបញ្ជីនៃមន្ទីរ ឬសាខាគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍តំបន់ សូមមើលទំព័រចុងក្រោយនៃឯកសារនេះ ។

- (4) 仮滞在許可の条件
- (4) លក្ខខណ្ឌនៃការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន

仮滞在許可を受けた者は、住居や行動範囲が制限されるほか、難民調査官から出頭の要請があった場合には、指定された日時、場所に出頭して、難民等認定手続へ協力する義務が課されるなど、種々の条件が付されます。

អ្នកដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន នឹងត្រូវបានភ្ជាប់នូវលក្ខខណ្ឌកម្រិតនូវលំនៅដ្ឋាន ឬ វិសាលភាពនៃសកម្មភាព

និងកាតព្វកិច្ចសហការចំពោះនីតិវិធីទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួនមួយចំនួនដូចជា

ការបង្ហាញខ្លួននៅពេលវេលា

និងទីកន្លែងដែលបានកំណត់តាមការទាមទាររបស់មន្ត្រីពិនិត្យជនភៀសខ្លួន ជាដើម។

- (5) 報酬を受ける活動の許可
- (5) ការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើសកម្មភាពដែលទទួលប្រាក់កម្រៃ

仮滞在の許可を受けた者が生計を維持するために必要な範囲で行う報酬を受ける活動について、相当と認められるときには許可される場合があります。

ជនបរទេសដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្នក្នុងប្រទេសជប៉ុនអាចត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើសកម្មភាពដើម្បីទទួលប្រាក់កម្រៃក្នុងកម្រិតចាំបាច់សម្រាប់ចិញ្ចឹមជីវិត បើសិនជាយល់ឃើញថា សមហេតុសមផល។

① 申請期間

កម្មវិធីពេលដាក់ពាក្យសុំ

仮滞在許可を受けた日から当該許可の満了日までの間
ពីថ្ងៃដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន
រហូតដល់ថ្ងៃផុតកំណត់នៃការអនុញ្ញាតនេះ

② 申請窓口

បញ្ជីទទួលពាក្យសុំ

申請者の住居地等を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所で行うことができます。

អាចដាក់ពាក្យសុំតាមបញ្ជីនៅមន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ឬសាខា
ឬការិយាល័យដែលមានសមត្ថកិច្ចនៅលំនៅដ្ឋានជាអាទិ៍របស់អ្នកដាក់ពាក្យសុំ។

③ 申請に必要な書類

ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ដាក់ពាក្យសុំ

ア 報酬を受ける活動許可申請書（入管庁のホームページに掲載されているほか、窓口でも配布しています。） 1 通

ពាក្យសុំការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើសកម្មភាពដើម្បីទទួលប្រាក់កម្រៃ

(មាននៅលើគេហទំព័រទីភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន និងផ្តល់ជូនតាមបញ្ជីនីមួយៗ)

1 ច្បាប់

イ 労働基準法第 15 条第 1 項及び同法施行規則第 5 条に基づき、労働者に交付される労働条件を明示する文書

ឯកសារដែលបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់លាស់អំពីលក្ខខណ្ឌការងារ

ដែលត្រូវបានផ្តល់ជូនកម្មករនិយោជិត ដោយផ្អែកលើច្បាប់ស្តីពីស្តង់ដារការងារ មាត្រា 15
កថាខណ្ឌទី១ និងបទដ្ឋានកកិយុត្តិស្តីពីការអនុវត្តច្បាប់នេះ មាត្រា 5

ウ 就業予定機関について、本邦内に本店又は事業所等があることを疎明する資料（パンフレット、登記事項証明書など）

ឯកសារពន្យល់បញ្ជាក់អំពីទីស្នាក់ការកណ្តាល

ឬការិយាល័យនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន

របស់កន្លែងដែលនឹងទៅធ្វើការ

(ឧទាហរណ៍

ឱក្ខប័ណ្ណ

ឬឯកសារបញ្ជាក់អំពីព័ត៌មានដែលចុះបញ្ជីក្រុមហ៊ុន ជាដើម)

エ 就業予定機関の直近 3 ヶ月分の給与所得・退職所得等の所得税徴収高計算書の写し

ឯកសារចម្លងនៃឯកសារគណនាពន្ធលើប្រាក់ឈ្នួលកម្មវិធីពេល

3ខែចុងក្រោយ

/

ប្រាក់ដល់ដៃពេលឈប់ពីការងារ ជាអាទិ៍ ដែលចេញដោយកន្លែងធ្វើការ

オ 申請者の収入又は資産を疎明する資料

ឯកសារពន្យល់អំពីចំណូល ឬទ្រព្យសម្បត្តិរបស់អ្នកដាក់ពាក្យសុំ

カ 同居者等の収入又は資産を疎明する資料（申請者と生計を一にする同居者等がいる場合）

ឯកសារពន្យល់អំពីចំណូល

ឬទ្រព្យសម្បត្តិរបស់អ្នកដែលរស់នៅជាមួយ

(ក្នុងករណីដែលមានជីវភាពអ្នករស់នៅជាមួយជាអាទិ៍ នឹងអ្នកដាក់ពាក្យ)

キ 住居の賃貸借契約書の写し（賃貸借契約を締結している場合）

ឯកសារចម្លងនៃលិខិតកកសិសន្យាជួលផ្ទះ (ក្នុងករណីដែលបានបង្កើតកកសិសន្យាជួលផ្ទះ)

ク 各種団体や個人からの金銭援助を受けていること及び援助の内容を疎明する資料（各種団体や個人からの金銭援助を受けている場合）

ឯកសារពន្យល់អំពីការបានទទួលនូវជំនួយជាប្រាក់

និងខ្លឹមសារនៃជំនួយពីអង្គភាព

ឬបុគ្គលណាមួយ (ក្នុងករណីដែលបានទទួលជំនួយជាប្រាក់ពីអង្គភាព ឬបុគ្គលណាមួយ)

ケ 写真（写真の規格については、前記 1(3)の写真の要件を参照してください。）

រូបថត (រូបថតដែលស្របនឹងលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុង 1 (3) ខាងលើនេះ)

④ 報酬を受ける活動の状況に関する届出

របាយការណ៍ស្តីពីសកម្មភាពដើម្បីទទួលកម្រៃ

報酬を受ける活動の許可を受けた者は、報酬を受ける活動の許可を受けた日又は直近の届出の日から 6 月を超えない範囲で、住居地等を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所に出頭し、「報酬を受ける活動の状況に関する届出書」（入管庁ホームページに掲載されているほか、窓口でも配布しています。）を提出しなければなりません。

ជនបរទេសដែលបានទទួលនូវការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើសកម្មភាពដើម្បីទទួលកម្រៃ

ត្រូវទៅបង្ហាញខ្លួននៅមន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍

ឬសាខា

ឬការិយាល័យដែលមានសមត្ថកិច្ចនៅលំនៅដ្ឋានជាអាទិ៍របស់អ្នកដាក់ពាក្យសុំ

និងត្រូវដាក់ឯកសាររបាយការណ៍ស្តីពីសកម្មភាពដើម្បីទទួលកម្រៃ

(មាននៅលើគេហទំព័រវិទ្យុកាត់ដោយគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន និងផ្តល់ជូនតាមបញ្ជានីមួយៗ)

(6) 仮滞在の許可の取消し

(6) ការលុបចោលនូវការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន

仮滞在の許可を受けた者がその付された条件に違反した場合、許可なく報酬を受ける活動を行った場合、不正に難民等認定を受ける目的で偽変造された資料を提出した場合、虚偽の陳述をした場合等には仮滞在の許可が取り消されることがあります。

ប្រសិនបើជនបរទេសដែលបានទទួលនូវការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្នបំពានលក្ខខណ្ឌដែលបានភ្ជាប់ ឬក្នុងករណីដែលបានចូលរួមក្នុងសកម្មភាពណាមួយដើម្បីទទួលកម្រៃដោយគ្មានការអនុញ្ញាត ឬក្នុងករណីដែលបានដាក់ឯកសារក្លែងបន្លំ

ក្នុងគោលបំណងទទួលនូវការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួនដោយខុសច្បាប់

ឬក្នុងករណីដែលបានធ្វើសេចក្តីថ្លែងការណ៍មិនពិត

ការអនុញ្ញាតឱ្យស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ននឹងអាចត្រូវបានដកហូតវិញ។

3 難民認定証明書等の交付

3 ការចេញលិខិតបញ្ជាក់ការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន

法務大臣が難民であると認定した外国人には、難民認定証明書が交付され、補完的保護対象者であると認定した外国人には、補完的保護対象者認定証明書が交付されます。

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌នឹងចេញលិខិតបញ្ជាក់ការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន

ជូនជនបរទេសដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន
ឬលិខិតបញ្ជាក់ការទទួលស្គាល់ជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម
ជូនជនបរទេសដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម។

難民認定申請を行った者が難民として認定されなかった場合でも、補完的保護対象者として認定された場合には、補完的保護対象者認定証明書が交付されます。

ទោះជាបរទេសដែលមិនទទួលស្គាល់អ្នកដាក់ពាក្យសុំការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន
ថាជាជនភៀសខ្លួនក៏ដោយ

តែប្រសិនបើជននោះត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌នឹងចេញលិខិតបញ្ជាក់ការទទួលស្គាល់ជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែមជូន។

難民等としての各種の保護措置を受ける際に、難民等であることの証明を求められた場合には、これらの証明書を提示してください。

ពេលដែលបានទទួលនូវការចាត់វិធានការការពារនានាក្នុងនាមជាជនភៀសខ្លួន ជាអាទិ៍
ក្នុងករណីដែលមានការទាមទារឱ្យធ្វើការបញ្ជាក់ជាជនភៀសខ្លួន ជាអាទិ៍ សូមបង្ហាញកេរ្តិ៍រូបលិខិតទាំងនោះ។

4 在留資格に係る許可

4 ការអនុញ្ញាតស្តីពីលក្ខណៈសម្បត្តិនៃការស្នាក់នៅ

難民等として認定された外国人が在留資格未取得外国人であるときは、一定の退去強制事由に該当せず、かつ、一定の刑罰法令違反により懲役等に処されたことがないときなど、一定の要件を満たした場合には、定住者の在留資格が一律に付与されます。

លក្ខណៈសម្បត្តិនៃការស្នាក់នៅរយៈពេលវែង

នឹងត្រូវបានផ្តល់ជូនជនបរទេសទាំងអស់ដែលមិនទាន់មានលក្ខណៈសម្បត្តិនៃការស្នាក់នៅ

ហើយដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជាជនភៀសខ្លួន

ជាអាទិ៍

ប្រសិនបើជននោះបានបំពេញនូវលក្ខខណ្ឌជាក់លាក់ ហើយមិនមានមូលហេតុដែលត្រូវនិរទេសដោយបង្ខំ
ឬមិនត្រូវបានជាប់ពន្ធនាគារដោយសារបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ ជាដើម។

これにより、3 月を超える在留期間となった外国人には在留カードが交付されます。

បន្ទាប់ពីនេះ បើសិនជាជនបរទេសដែលបានស្នាក់នៅលើស 3ខែ នោះនឹងបានទទួលប័ណ្ណស្នាក់នៅ។

第4 審査請求 ជំពូកទី 4 ការទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យ

1 審査請求手続

1 នីតិវិធីនៃការទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ

(1) 審査請求人

(1) អ្នកទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ

難民等認定申請をしたものの認定されなかった外国人や難民等の認定を取り消された外国人は、法務大臣に対し、審査請求をすることができます。

ជនបរទេសដែលបានដាក់ពាក្យសុំការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន តែគេមិនទទួលស្គាល់
ឬជនបរទេសដែលត្រូវគេលុបចោលនូវការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន
អាចដាក់ពាក្យទាមទារទៅរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ ឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញបាន ។

(2) 審査請求ができる期間

(2) កម្មវិធីពេលដែលអាចទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ

審査請求期間は、難民等の認定をしない旨の通知又は難民等の認定を取り消した旨の通知を受けた日から 7 日以内となっています。ただし、天災その他やむを得ない理由があるときは、7 日経過後であっても審査請求をすることができます。

កម្មវិធីពេលដែលអាចទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ គឺ 7 ថ្ងៃ
គិតពីថ្ងៃដែលបានទទួលនូវការជូនដំណឹងស្តីពីការមិនទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន
ឬពីថ្ងៃដែលបានទទួលការជូនដំណឹងស្តីពីការលុបចោលនូវការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន។ ក៏ប៉ុន្តែ
ក្នុងករណីដែលមានមូលហេតុដែលមិនអាចជៀសវាងបាន ដូចជាគ្រោះធម្មជាតិ ជាដើម ទោះជា
7 ថ្ងៃបានកន្លងផុតទៅហើយក៏ដោយ ក៏អាចធ្វើការទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញបានដែរ។

(3) 審査請求の窓口

(3) បញ្ជីសម្រាប់ធ្វើការទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ

審査請求は、難民等認定申請の場合と同様、審査請求人の住居地等を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所で行うことができます。

ការទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ ក៏ដូចជាការដាក់ពាក្យសុំការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន
ជាអាទិ៍ដែរ គឺអាចធ្វើនៅមន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ឬសាខា
ឬការិយាល័យដែលមានសមត្ថកិច្ចនៅលំនៅដ្ឋានជាអាទិ៍របស់អ្នកទាមទារ។

なお、代理人による審査請求が認められるほか、必要書類を郵送して審査請求をすることもできます。地方出入国在留管理局・支局における審査請求窓口については、本案内の最終ページを参照してください。

ម្យ៉ាងទៀត ការទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញនេះ អាចធ្វើដោយអ្នកតំណាង
ឬអាចធ្វើឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ការទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញតាមប្រៃសណីយ៍ក៏បានដែរ។
ស្តីពីបញ្ជីនៃមន្ទីរ ឬសាខាគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍តំបន់ សូមមើលទំព័រចុងក្រោយនៃឯកសារនេះ ។

- (4) 審査請求に必要な書類
- (4) ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ការទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ

次の書類を提出してください。

ត្រូវដាក់ឯកសារដូចតទៅ ៖

- ① 審査請求書（窓口へ備え付けてあります。） 1 通
សំណូមពររក្សាទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ (មាននៅតាមបញ្ជីនីមួយៗ) 1 ច្បាប់
- ② 審査請求の理由を立証する資料（陳述書でも差し支えありません。） 1 通
ឯកសារបញ្ជាក់ភស្តុតាងនៃមូលហេតុនៃការទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ
(ជាសេចក្តីថ្លែងការណ៍ក៏បានដែរ) 1 ច្បាប់

2 難民審査参与員

2 អ្នកប្រឹក្សាស្តីពីការពិនិត្យជនភៀសខ្លួន

難民審査参与員は、人格が高潔であって、審査請求に関し公正な判断をすることができ、かつ、法律又は国際情勢に関する学識経験を有する者のうちから任命されています。また、難民審査参与員を「審理員」とみなして行政不服審査法が適用され、難民審査参与員は審理を主宰し法務大臣に意見を述べることでなっています。なお、法務大臣は、審査請求の裁決に当たっては、難民審査参与員の意見を聴かなければならないこととされています。

អ្នកប្រឹក្សាស្តីពីការពិនិត្យជនភៀសខ្លួនត្រូវបានតែងតាំងពីក្នុងចំណោមបុគ្គលដែលមានកេរ្តិ៍ឈ្មោះ

ដែលមានសមត្ថភាពធ្វើការវិនិច្ឆ័យដោយយុត្តិធម៌ក្នុងការទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ

ហើយមានប្រវត្តិសិក្សាផ្នែកច្បាប់ ឬកិច្ចការអន្តរជាតិ។ ម្យ៉ាងទៀត អ្នកប្រឹក្សាស្តីពីការពិនិត្យជនភៀសខ្លួន
ត្រូវបានចាត់ទុកជា "មន្ត្រីធ្វើការពិនិត្យ"

ដែលត្រូវអនុវត្តក្រោមច្បាប់ស្តីពីការត្រួតពិនិត្យពាក្យបណ្តឹងឧបាស្រ័យរដ្ឋបាល

ហើយអ្នកប្រឹក្សាស្តីពីការពិនិត្យជនភៀសខ្លួន

គឺជាអ្នកដឹកនាំការពិនិត្យឡើងវិញ

ព្រមទាំងផ្តល់មតិយោបល់ជូនរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌។

លើសពីនេះ

ពេលរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ធ្វើសេចក្តីសម្រេចអំពីការពិនិត្យឡើងវិញនេះ

ត្រូវស្តាប់មតិយោបល់របស់អ្នកប្រឹក្សាស្តីពីការពិនិត្យជនភៀសខ្លួន។

3 法務大臣の裁決

3 ការធ្វើសេចក្តីសម្រេចរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌

法務大臣が、審査請求には理由がある旨の裁決をし、難民又は補完的保護対象者と認定された外国人には、それぞれ難民認定証明書又は補完的保護対象者認定証明書が交付されます。

ប្រសិនបើរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ធ្វើសេចក្តីសម្រេចថា

ការទាមទារឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញមានហេតុផលត្រឹមត្រូវ

ត្រូវចេញលិខិតបញ្ជាក់ការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន

ឬលិខិតទទួលស្គាល់ជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម

ជូនជននោះ

ទៅតាមលក្ខណៈនីមួយៗ។

難民等として認められた外国人が在留資格未取得外国人であるときは、一定の退去強制事由に該当せず、かつ、一定の刑罰法令違反により懲役等に処されたことがないときなど、一定の要件を満たした場合には、定住者の在留資格が付与されます。

លក្ខណៈសម្បត្តិការស្នាក់នៅរយៈពេលវែង
នឹងត្រូវបានផ្តល់ជូនជនបរទេសទាំងអស់ដែលមិនទាន់មានលក្ខណៈសម្បត្តិការស្នាក់នៅ
ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជាជនភៀសខ្លួន ជាអាទិ៍ ប្រសិនបើជននោះបានបំពេញនូវលក្ខខណ្ឌជាក់លាក់
ហើយមិនមានមូលហេតុដែលត្រូវនិរទេសដោយបង្ខំ
ឬមិនត្រូវបានជាប់ពន្ធនាគារដោយសារបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ ជាដើម។

これにより、3 月を超える在留期間となった外国人には在留カードが交付されます。
បន្ទាប់ពីនេះ បើសិនជាជនបរទេសដែលបានស្នាក់នៅលើស 3ខែ នោះនឹងបានទទួលប័ណ្ណស្នាក់នៅ។

第 5 難民旅行証明書 ជំពូកទី 5 លិខិតបញ្ជាក់ការធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួន

難民の認定を受けて在留している外国人が日本から出国しようとするときは、法務大臣から難民旅行証明書の交付を受けることができます。

ជនបរទេសដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនជាជនភៀសខ្លួន

អាចទទួលបាននូវលិខិតបញ្ជាក់ការធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួន

ដែលចេញដោយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ដើម្បីធ្វើដំណើរចេញពីប្រទេសជប៉ុន។

1 申請窓口

1 បញ្ជូនសម្រាប់ដាក់ពាក្យសុំ

難民旅行証明書の交付申請の窓口は、難民認定申請の窓口（第 3 の 1 の（2）参照。）と同じです。

申請は本人出頭が原則ですが、申請者が 16 歳未満の場合や病気その他の理由により自ら出頭することができない場合は、父母、配偶者、子又は親族がその者に代わって申請を行うことができます。この場合において、代理申請者は、旅券、在留カード等、出生証明書、住民票の写し等代理資格を疎明する資料を提示してください。

ការដាក់ពាក្យសុំលិខិតបញ្ជាក់ការធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួន

អាចធ្វើនៅតាមបញ្ជីរដ្ឋបាលសម្រាប់ការដាក់ពាក្យសុំការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន (សូមមើលជំពូកទី 3. 1 (2))។ ជាគោលការណ៍ ការដាក់ពាក្យសុំត្រូវធ្វើដោយមានការបង្ហាញខ្លួនដោយផ្ទាល់។

ក៏ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលអ្នកដាក់ពាក្យសុំមានអាយុមិនគ្រប់ 16 ឆ្នាំ

ឬមានមូលហេតុដែលមិនអាចបង្ហាញខ្លួនបាន ដូចជាមានជម្ងឺជាដើម ឪពុកម្តាយ សហព័ទ្ធ កូន ឬសាច់ញាតិផ្សេងទៀតរបស់អ្នកនោះ អាចដាក់ពាក្យសុំជំនួសបាន។ ក្នុងករណីនេះ

អ្នកតំណាងដាក់ពាក្យសុំត្រូវបង្ហាញលិខិតបញ្ជាក់អំពីលក្ខណៈសម្បត្តិនៃការតំណាង ដូចជាលិខិតឆ្លងដែន ប័ណ្ណស្នាក់នៅជាអាទិ៍ សំបុត្របញ្ជាក់កំណើត ឬឯកសារចម្លងសំបុត្របញ្ជាក់ទីលំនៅ ជាដើមរបស់អ្នកនោះ។

2 申請に必要な書類

2 ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ដាក់ពាក្យសុំ

(1) 提出書類

(1) ឯកសារដែលត្រូវដាក់

ア 難民旅行証明書交付申請書（入管庁ホームページに掲載されているほか、窓口でも配布しています。） 1 通

"ពាក្យសុំលិខិតបញ្ជាក់ការធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួន"

(មាននៅលើគេហទំព័រទីភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន និងផ្តល់ជូនតាមបញ្ជីមួយៗ) 1 ច្បាប់

イ 写真（提出の日前 6 か月以内に撮影された 4.5 cm × 3.5 cm の無帽、正面上半身のもので、裏面に氏名及び生年月日が記載されているもの。） 2 葉

រូបថត (ទំហំ 4.5 cm × 3.5 cm មិនពាក់មួក, ថតក្នុងកម្ពស់ពេលមិនលើស 6 ខែ គិតពីថ្ងៃដាក់ពាក្យសុំ, ថតពាក់កណ្តាលខ្លួនខាងលើ ថតចំពីមុខ, សរសេរឈ្មោះនិងថ្ងៃខែកំណើតនៅខាងខ្នងរូបថត) 2 សន្លឹក

- ウ 難民旅行証明書（既に交付を受けている場合）
 លិខិតបញ្ជាក់ការធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួន (បើសិនជាបានទទួលហើយ)
- エ 難民旅行証明書の交付を受けている者が同証明書を提出できない場合にあっては、その理由を記載した書類 1 通
 ចំពោះជនដែលបានទទួលលិខិតបញ្ជាក់ការធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួនហើយ
 តែមិនអាចដាក់លិខិតនោះបានទេ
 ត្រូវដាក់ឯកសារជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពន្យល់ពីមូលហេតុដែលមិនអាចដាក់លិខិតនោះបាន 1 ច្បាប់
- オ 旅券又は在留資格証明書を提示できない者にあっては、その理由を記載した書類 1 通
 ចំពោះជនដែលមិនអាចដាក់លិខិតឆ្លងដែន ឬលិខិតបញ្ជាក់លក្ខណៈសម្បត្តិនៃការស្នាក់នៅបាន
 ត្រូវដាក់ឯកសារជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពន្យល់ពីមូលហេតុនោះ 1 ច្បាប់

(2) 提示書類

(2) ឯកសារដែលត្រូវបង្ហាញ

- ア 難民認定証明書
 លិខិតបញ្ជាក់ការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន
- イ 中長期在留者にあっては、旅券（日本国政府の発行した難民旅行証明書を除く。）及び在留カード
 ចំពោះអ្នកដែលស្នាក់នៅរយៈពេលមធ្យមនិងវែង គឺលិខិតឆ្លងដែន
 (លើកលែងតែលិខិតធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួនដែលចេញដោយរដ្ឋាភិបាលជប៉ុន)
 និងប័ណ្ណស្នាក់នៅ
- ウ 特別永住者にあっては、旅券及び特別永住者証明書
 ចំពោះអ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស គឺលិខិតឆ្លងដែន និង
 លិខិតបញ្ជាក់ការស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស
- エ 中長期在留者及び特別永住者以外の者にあっては、旅券又は在留資格証明書
 ចំពោះអ្នកក្រៅពីអ្នកដែលស្នាក់នៅរយៈពេលមធ្យមនិងវែង និងអ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស
 គឺលិខិតឆ្លងដែន ឬលិខិតបញ្ជាក់លក្ខណៈសម្បត្តិនៃការស្នាក់នៅ

(注) 代理申請の場合であっても、申請者本人の在留カードや旅券などの提示が必要になります。代理人が在留カードや旅券などを預かっている間、代理人はこれらの写しを作成し、適宜、代理人の氏名及び代理人による手続中である旨を記載の上、申請者にこれらの写しを携帯させるようにしてください。

(កំណត់ចំណាំ) ទោះជាការដាក់ពាក្យសុំដោយអ្នកតំណាងក៏ដោយ ក៏ត្រូវការប័ណ្ណស្នាក់នៅ ឬលិខិតឆ្លងដែនរបស់សាមីខ្លួនអ្នកដាក់ពាក្យសុំដែរ ។ ពេលដែលអ្នកតំណាងទទួលយកប័ណ្ណស្នាក់នៅ ឬលិខិតឆ្លងដែន អ្នកតំណាងត្រូវថតចម្លងលិខិតទាំងនោះឱ្យបានស្រួលប្រល ហើយសរសេរឈ្មោះអ្នកតំណាង ព្រមទាំងសរសេរបញ្ជាក់ថា កំពុងធ្វើនីតិវិធី ហើយប្រគល់ឯកសារចម្លងនោះជូនអ្នកដាក់ពាក្យសុំ ដើម្បីឱ្យអ្នកនោះកាន់តាមខ្លួន។

3 難民旅行証明書の有効期間

3 កម្ពុជាពេលសុពលភាពនៃលិខិតបញ្ជាក់ការធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួន

難民旅行証明書の有効期間は、難民旅行証明書の発行の日から 5 年です。有効期間中は、原則として何度でも日本から出国し、日本に再入国することができます。ただし、日本での在留期間の残りが 5 年未満の場合等で、難民旅行証明書の有効期間とは別に「日本に入国できる期限」が定められているときは、その期限までに日本に再入国しなければなりません。日本に再入国できる期限は、難民旅行証明書の 3 ページに記載されていますので、必ずこれを確認し、難民旅行証明書の有効期間と混同することのないように注意してください。

លិខិតធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួនមានសុពលភាព 5 ឆ្នាំ

គិតពីថ្ងៃដែលចេញលិខិតធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួន។

ជាគោលការណ៍

ក្នុងកម្ពុជាពេលមានសុពលភាពនេះ អ្នកកាន់លិខិតនេះអាចចេញចូលប្រទេសជប៉ុនប៉ុន្មានដងក៏បានដែរ។ ក៏ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលកម្ពុជាពេលនៃការស្នាក់នៅជប៉ុននៅសល់ក្រោម 5 ឆ្នាំ ហើយ

“កម្ពុជាពេលដែលអាចចូលប្រទេសជប៉ុន”

ត្រូវបានកំណត់ផ្សេងពីកម្ពុជាពេលសុពលភាពនៃលិខិតធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួន

អ្នកនោះត្រូវត្រឡប់មកជប៉ុនវិញក្នុងកម្ពុជាពេលនោះ។ កម្ពុជាពេលដែលអាចចូលមកប្រទេសជប៉ុនវិញ មានសរសេរនៅក្នុងទំព័រទី៣ នៃលិខិតធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀស

ខ្លួន។

ដូច្នេះសូមធ្វើការបញ្ជាក់អំពីកម្ពុជាពេលនេះ

ហើយកុំឱ្យច្រឡំនឹងសុពលភាពនៃលិខិតធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួន។

4 手数料

4 សេហ៊ុយ

難民旅行証明書の交付を受ける際には、所要の額を納付しなければなりません。また、外国で難民旅行証明書の有効期間の延長手続を行う場合にも、所要の手数料をその国の通貨で納付しなければなりません。

ដើម្បីទទួលបាននូវលិខិតធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួន

អ្នកដាក់ពាក្យសុំត្រូវបង់សេហ៊ុយដែលត្រូវបានកំណត់។

ម្យ៉ាងទៀត

ទោះជាធ្វើនីតិវិធីពន្យារសុពលភាពនៃលិខិតធ្វើដំណើរសម្រាប់ជនភៀសខ្លួននៅក្រៅប្រទេសក៏ដោយ

ក៏ត្រូវបង់សេហ៊ុយដែលត្រូវបានកំណត់ ជាប្រភេទនៃប្រទេសនោះដែរ។

第 6 一時庇護のための上陸許可

ជំពូកទី 6 ការអនុញ្ញាតឱ្យចូលប្រទេសជប៉ុនដើម្បីជ្រកកោនបណ្តោះអាសន្ន

一時庇護のための上陸許可は、船舶等に乗っている外国人が難民条約に規定する理由その他これに準ずる理由により、難民に該当する可能性がある場合、又は船舶等に乗っている外国人が補完的保護対象者に該当する可能性がある場合であって、その外国人を一時的に上陸させることが相当であると思料するときに、入国審査官が許可するもので、これは、「国が取り急ぎ保護する（領土的庇護）」ための緊急措置として与えられるものです。

ការអនុញ្ញាតឱ្យចូលជាបណ្តោះអាសន្ន នឹងត្រូវបានផ្តល់ដោយមន្ត្រីអន្តោប្រវេសន៍
ប្រសិនបើជនបរទេសនៅលើកប៉ាល់ ឬយន្តហោះត្រូវបានទទួលស្គាល់ថា
ជាជនភៀសខ្លួនដោយហេតុផលដែលបានកំណត់ក្នុងអនុសញ្ញាជនភៀសខ្លួន
ឬហេតុផលផ្សេងទៀតដែលប្រហែលគ្នា ឬជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម
ហើយត្រូវបានចាត់ទុកថា គប្បីតែអនុញ្ញាតឱ្យជននោះចូលជាបណ្តោះអាសន្ន។ នេះគឺជាវិធានការបន្ទាន់មួយ
ដែលជប៉ុនត្រូវធ្វើដើម្បីផ្តល់ការការពារក្នុងគ្រាបន្ទាន់ (ការជ្រកកោនលើដែនដី)។

1 申請

1 ការដាក់ពាក្យសុំ

(1) 対象者

(1) អ្នកដែលជាមុខសញ្ញា

船舶又は航空機に乗っている外国人
ជនបរទេសដែលជិះលើនាវា ឬយន្តហោះ

(2) 申請方法

(2) វិធីដាក់ពាក្យសុំ

到着した空海港に所在する出入国在留管理官署において、申請者本人が自ら申請してください。ただし、申請者が 16 歳未満である場合や病気その他の理由により自ら申請できない場合は、申請者に同行する父母、配偶者、子又は親族その他の同行者等が代わって申請を行うことができます。

អ្នកដាក់ពាក្យសុំត្រូវដាក់ដោយខ្លួនឯងនៅការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍
សាមីខ្លួនត្រូវដាក់ពាក្យដោយខ្លួនឯងទៅកាន់ការិយាល័យគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍នៅព្រលានយន្តហោះ
ឬកំពង់ផែដែលបានមកដល់។ ក៏ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលអ្នកដាក់ពាក្យសុំមានអាយុមិនគ្រប់ 16 ឆ្នាំ
ឬមានមូលហេតុដែលមិនអាចធ្វើដោយខ្លួនឯងបាន ដូចជាមានជម្ងឺជាដើម ឪពុកម្តាយ សហព័ទ្ធ កូន
ឬសាច់ញាតិផ្សេងទៀតរបស់អ្នកនោះ អាចដាក់ពាក្យសុំជំនួសបាន។

2 申請に必要な書類

2 ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ដាក់ពាក្យសុំ

(1) 提出書類

(1) ឯកសារដែលត្រូវដាក់

ア 外国人入国記録（通常 E/D カードと呼ばれています。航空機内で配布される場合もありますが、空港の場合であれば、航空会社のカウンターや入国審査ブースで入手することができます。） 1 通

សលាកប័ត្រកត់ត្រាការចូលមកនៃជនបរទេស (ហៅថា សលាកប័ត្រ ED ដែលគេចែកជូននៅបញ្ជីអាកាសចរណ៍ ឬស្តង់អន្តោប្រវេសន៍នៅព្រលានយន្តហោះ ជាដើម) 1 ច្បាប់

イ 申告書（身分事項や申請の理由等を記載するもので、空海港に所在する出入国在留管理官署で配布しています。） 1 通

សំណូមពរក្ស (ក្រដាសសម្រាប់សរសេរអំពីព័ត៌មានអត្តសញ្ញាណបុគ្គល ឬមូលហេតុនៃការដាក់ពាក្យសុំជាអាទិ៍ ហើយដែលចែកជូនដោយមន្ត្រីអន្តោប្រវេសន៍នៅព្រលាន ឬកំពុងផែ) 1 ច្បាប់

ウ 写真（所持している場合） 2 葉
រូបថត (បើសិនជាមានតាមខ្លួន) 2 សន្លឹក

エ 庇護を求める理由があることを証明する資料（所持している場合） 1 通
ឯកសារបញ្ជាក់អំពីមូលហេតុដែលសុំជ្រកកោន (បើសិនជាមានតាមខ្លួន) 1 ច្បាប់

(2) 提示書類

(2) ឯកសារដែលត្រូវបង្ហាញ

ア 旅券等の渡航文書（所持している場合）
លិខិតឆ្លងដែន ឬឯកសារធ្វើដំណើរផ្សេងៗ (បើសិនជាមានតាមខ្លួន)

イ 身分を証明する文書（所持している場合）
ឯកសារបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណបុគ្គល (បើសិនជាមានតាមខ្លួន)

3 一時庇護許可書の交付

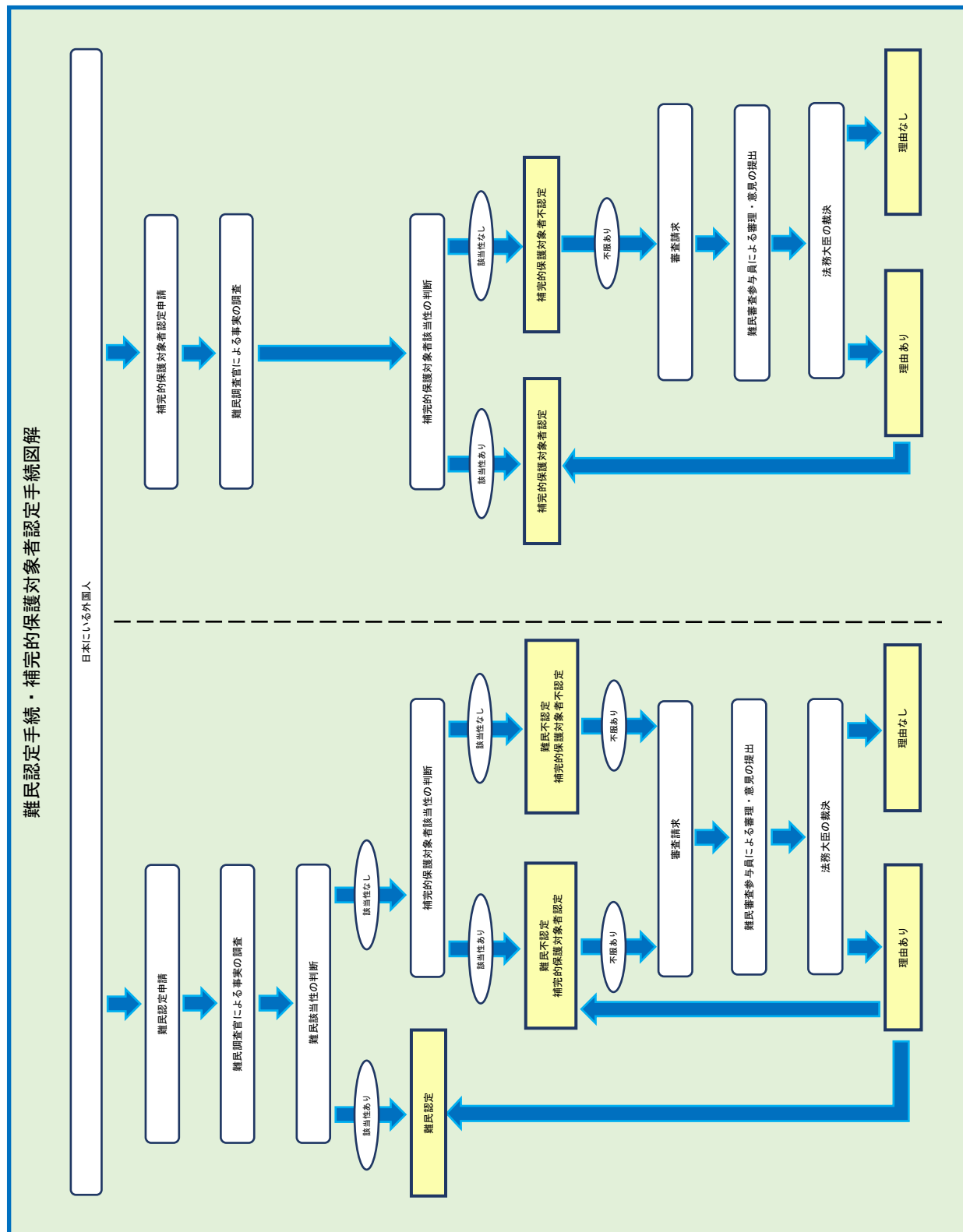
3 ការចេញលិខិតអនុញ្ញាតឱ្យជ្រកកោនបណ្តោះអាសន្ន

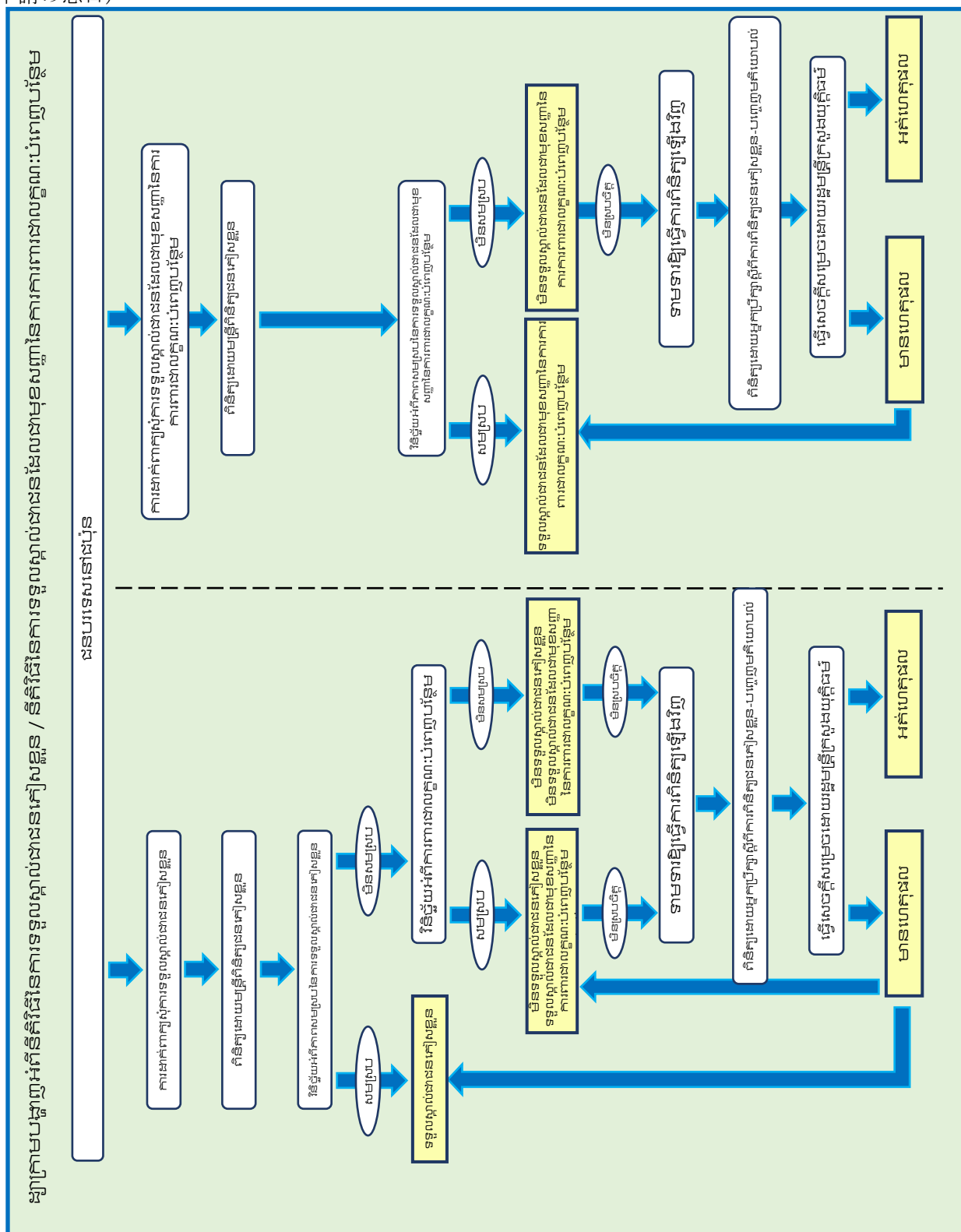
審査の結果、一時庇護のための上陸が許可された場合は、一時庇護許可書が交付されます。同許可書には、上陸期間、住居及び行動範囲等の上陸のための条件が記載されます。

ប្រសិនបើពិនិត្យទៅឃើញថា អាចអនុញ្ញាតឱ្យចូលជាបណ្តោះអាសន្នបាន គេនឹងចេញលិខិតអនុញ្ញាតឱ្យចូលជ្រកកោនបណ្តោះអាសន្ន ហើយនៅក្នុងនោះមានបញ្ជាក់អំពីលក្ខខណ្ឌដែលអាចចូលបាន ដូចជាកម្លាំងពេលចូល កន្លែងស្នាក់នៅ និងវិសាលភាពនៃសកម្មភាព ជាដើម។

付録 難民認定手続・補完的保護対象者認定手続図解

ឧបសម្ព័ន្ធ : ផ្សារក្រាមបង្ហាញអំពីលំហនៃការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន /
 លំហនៃការទទួលស្គាល់ជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម





(បញ្ជីដាក់ពាក្យសុំការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន និង សុំការទទួលស្គាល់ជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម)

札幌出入国在留管理局 មន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Sapporo	審査部門 ផ្នែកពិនិត្យ
仙台出入国在留管理局 មន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Sendai	審査第一部門 ផ្នែកពិនិត្យទី១
東京出入国在留管理局 មន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Tokyo	難民調査第一部門 ផ្នែកពិនិត្យជនភៀសខ្លួនទី១
成田空港支局 សាខាគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ព្រលាន Narita	審査管理部門 ផ្នែកគ្រប់គ្រងការពិនិត្យ
羽田空港支局 សាខាគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ព្រលាន Haneda	審査管理部門 ផ្នែកគ្រប់គ្រងការពិនិត្យ
横浜支局 សាខាគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Yokohama	就労・永住審査部門 ផ្នែកពិនិត្យការងារ-ការរស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍
名古屋出入国在留管理局 មន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Nagoya	難民調査部門 ផ្នែកពិនិត្យជនភៀសខ្លួន
中部空港支局 សាខាគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ព្រលាន Chubu	審査管理部門 ផ្នែកគ្រប់គ្រងការពិនិត្យ
大阪出入国在留管理局 មន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Osaka	永住審査部門 ផ្នែកពិនិត្យការរស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍
関西空港支局 សាខាគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ព្រលាន Kansai	審査管理部門 ផ្នែកគ្រប់គ្រងការពិនិត្យ
神戸支局 សាខាគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Kobe	審査部門 ផ្នែកពិនិត្យ
広島出入国在留管理局 មន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Hiroshima	就労・永住審査部門 ផ្នែកពិនិត្យការងារ-ការរស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍
高松出入国在留管理局 មន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Takamatsu	審査部門 ផ្នែកពិនិត្យ
福岡出入国在留管理局 មន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Fukuoka	審査管理部門 ផ្នែកគ្រប់គ្រងការពិនិត្យ
那覇支局 សាខាគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Naha	審査部門 ផ្នែកពិនិត្យ

(審査請求の窓口)

(បញ្ជូនដាក់ពាក្យសុំឱ្យធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ)

札幌出入国在留管理局 មន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Sapporo	審査部門 ផ្នែកពិនិត្យ
仙台出入国在留管理局 មន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Sendai	審査第二部門 ផ្នែកពិនិត្យទី២
東京出入国在留管理局 មន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Tokyo	難民審判部門 ផ្នែកវិនិច្ឆ័យអំពីជនភៀសខ្លួន
成田空港支局 សាខាគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ព្រលាន Narita	第二審判部門 ផ្នែកវិនិច្ឆ័យទី២
羽田空港支局 សាខាគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ព្រលាន Haneda	審判部門 ផ្នែកវិនិច្ឆ័យ
横浜支局 សាខាគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Yokohama	審判部門 ផ្នែកវិនិច្ឆ័យ
名古屋出入国在留管理局 មន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Nagoya	難民審判部門 ផ្នែកវិនិច្ឆ័យអំពីជនភៀសខ្លួន
中部空港支局 សាខាគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ព្រលាន Chubu	審査管理部門 ផ្នែកគ្រប់គ្រងការពិនិត្យ
大阪出入国在留管理局 មន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Osaka	審判部門 ផ្នែកវិនិច្ឆ័យ
関西空港支局 សាខាគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ព្រលាន Kansai	審判部門 ផ្នែកវិនិច្ឆ័យ
神戸支局 សាខាគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Kobe	審査部門 ផ្នែកពិនិត្យ
広島出入国在留管理局 មន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Hiroshima	審判部門 ផ្នែកវិនិច្ឆ័យ
高松出入国在留管理局 មន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Takamatsu	審査部門 ផ្នែកពិនិត្យ
福岡出入国在留管理局 មន្ទីរគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Fukuoka	審判部門 ផ្នែកវិនិច្ឆ័យ
那覇支局 សាខាគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ Naha	審査部門 ផ្នែកពិនិត្យ